



Chiemgauer Heiligenspiele

Volkstheater Bad Endorf seit 1790

Autorin:
Paula Aiblinger

Spielleiter:
Josef Kößlinger



Teresa von Ávila

Programm





Sehr geehrte Theaterbesucherin, sehr geehrter Theaterbesucher,

freuen Sie sich auf ein Theaterstück, das Sie gleichermaßen berühren und fordern wird. Paula Aiblinger ist es gelungen, die umfangreiche Vita der Heiligen Teresa auf das Wesentliche zu konzentrieren: ihr Hin- und Hergerissen sein zwischen Gott und der Welt, ihre Entdeckung der Liebe und Freundschaft Christi, ihre Berufung zur Reformatorin des Karmeliterordens. Das erfahrene Ensemble der Theatergesellschaft um Spielleiter Josef Kößlinger hat aus der Textvorlage ein sehens- und nachdenkenswertes, aber auch unterhaltsames Stück geformt, das den Zuschauern Teresa und ihre Welt nahe bringt. Wir erleben eine Heilige, die trotz der trennenden 500 Jahre erstaunlich modern in ihrem Denken ist und uns anspricht. Ihre Erfahrungen und Lehren von der Freundschaft mit Gott und vom inneren Gebet sind bis heute für alle Christen ein lohnenswerter Impuls auf dem eigenen, geistlichen Weg. Wir SeelsorgerInnen freuen uns über das Engagement der Theatergesellschaft und ihre darstellerische Verkündigung unseres Glaubens am Beispiel der Heiligen Teresa. Wir drücken Euch die Daumen für alle Aufführungen!

Ihnen wünschen wir Gottes Segen und jetzt eine gute Zeit im Volkstheater Endorf !
In diesem Sinne freue ich mich sehr, Sie bei uns begrüßen zu dürfen. Wir alle wünschen Ihnen aufschlussreiche und lohnende Stunden bei „Teresa von Ávila“.

Werner Hofmann

Gemeindereferent , für das katholische Seelsorgeteam des Pfarrverbands Endorf

Liebe Besucherinnen und Besucher!



Vor 500 Jahren kam Teresa von Ávila zur Welt. Anlass genug, um ihr Leben und Wirken in diesem Jubiläumsjahr auf die Bühne der Theatergesellschaft Bad Endorf zu bringen. Da es aber in unserem nun doch schon sehr umfangreichen Archiv noch kein Stück über die spanische Mystikerin und Ordensgründerin gab, wurde an mich der Wunsch herangebracht, es doch zu versuchen, diese bedeutende Persönlichkeit zum Inhalt eines religiösen Theaterstückes zu nehmen. Ich ließ mich überreden und machte mich also daran, mich dieser spätmittelalterlichen Ordensfrau anzunähern. Schnell bemerkte ich, dass dies kein leichtes Unterfangen war. Ich hatte es mit einer Frau zu tun, die viele Facetten aufzuweisen hat. Da half nur eines: Lesen, Lesen, Lesen. An Büchern hatte ich Gott sei Dank keinen Mangel. Die wurden mir gerne aus der Bibliothek des Karmelitenklosters St. Theresia in München zur Verfügung gestellt. Darunter auch die zeitgemäße Übertragung der Schriften Teresas durch Pater Ulrich Dobhan, Provinzial der Unbeschuhten Karmeliten in Deutschland und Sr. Elisabeth Peeters OCD („Das Buch meines Lebens“ und „Das Buch der Gründungen“), die mir sehr dabei geholfen haben, mich mit Teresa de Jesús – wie sie sich selbst nannte – auseinanderzusetzen. Und sie überraschte mich immer wieder, diese Nonne des 16. Jahrhunderts. Als Siebenjährige las sie Heiligenlegenden und abenteuerliche Ritterromane und überredete ihren Lieblingsbruder Rodrigo, mit ihr auszureißen, um in das Land der Mauren zu gelangen und als Märtyrerin zu sterben. 13 Jahre danach verließ sie gegen den Willen des Vaters wieder heimlich das Elternhaus, um in das Kloster der Menschwerdung einzutreten. Über viele Jahre blieb Teresa dort aber eine Suchende. Denn die Freude an der Nähe Gottes wechselte mit der Sehnsucht nach der Welt draußen. Bis Teresa die Entdeckung machte: Gott wohnt im Menschen. Daraufhin entledigte sich Doña Teresa am 24. August 1562 ihrer Schuhe, kleidete sich und vier Mitschwestern in raue Wollgewänder und zog in das neu gegründete Kloster „San José“. Kontemplation und Aktion wechselten sich in den folgenden Jahren ab. Am Ende ihres Lebens hatte Teresa den Karmel reformiert, siebzehn neue Klöster gegründet und zahlreiche Werke geschrieben. Wie aber das alles auf einer Theaterbühne umsetzen? Allein die Schwierigkeiten und auch wieder humorvollen Erlebnisse der siebzehn Klostergründungen würden Stoff für mindestens zwei Theateraufführungen hergeben. Ich habe Stationen aus dem Leben von Teresa von Ávila aufgegriffen, die auf unserer Theaterbühne mit ca. 50 Spielern umzusetzen sind und hoffe sie mit meinem Stück neugierig auf diese große Heilige und Kirchenlehrerin zu machen. Es wäre mir eine Freude, wenn sie sich darüber hinaus auch noch näher mit ihr und ihren Glaubenswahrheiten beschäftigen würden, denn Teresa von Ávila legt uns ans Herz: „Inneres Beten ist nichts anderes, als ein Verweilen bei einem Freund, mit dem wir oft und gern allein zusammen sind, einfach um bei ihm zu sein, weil wir wissen, dass er uns liebt. Wenn Ihr noch nicht mit dem inneren Beten begonnen habt, dann bitte ich Euch um der Liebe des Herrn willen, Euch ein so großes Gut doch nicht entgehen zu lassen. Hier gibt es nichts zu verlieren, sondern nur zu gewinnen.“

Paula Aiblinger
Autorin



Liebe Theaterbesucher

"Bete nicht um eine leichtere Last, sondern um einen stärkeren Rücken!"
"Gott will, dass der Mensch seinen Spaß hat!"

Diese und viele andere Originalzitate von Teresa von Ávila zeugen von ihrem Gottesvertrauen, ihrer Tapferkeit, auch die Mühsalen des Lebens zu tragen und von ihrer fröhlichen Lebensbejahung. Zu unserem 225jährigem Theaterjubiläum zeigen wir Ihnen auf unserer Bühne das Leben der großen spanischen Nationalheiligen, einer Kirchenlehrerin, Klostergründerin und großartigen Mystikerin. Die aus einer reichen kastilianischen Adelsfamilie stammende Teresa erlitt in ihren jungen Jahren zahlreiche schwere Erkrankungen. Im Kloster der Karmelitinnen (zur damaligen Zeit eher ein Damenstift ohne Klausur und mit Dienerschaft) suchte sie zunächst Erholung im gesellschaftlichen Leben mit vielen Besuchern und geriet dabei in einen Zwiespalt zwischen Freude am Gesellschaftsleben und dem Ruf Gottes. Im Alter von 40 Jahren kam es zur inneren Umkehr. Teresa gründete zahlreiche Klöster nach altem strengem Vorbild der Clarissinnen. Teresa hinterlies zahlreiche Schriften, darunter auch Gedichte und Briefe. Sie starb am 04.10.1582 und wurde bereits 32 Jahre nach ihrem Tod selig gesprochen und nach weiteren 8 Jahren heiliggesprochen.

Ich wünsche Ihnen schöne Stunden mit Teresa von Ávila in unserem Theaterhaus.

Markus Mädler
1. Vorstand



Personen und Ihre Darsteller

Teresa von Ávila	Christine Roßmy
Teresa als Kind	Julia Strobl
Teresa als Sprecherin	Paula Aiblinger
Rodrigo, Teresas Bruder	Christian Weichselbaumer
Francisco Alvares de Cepeda, Teresas Onkel	Lars Weichselbaumer
Alonso de Cepeda, Teresas Vater	Markus Mädler
Pedro de Cepeda, Teresas Onkel	Simon Scharl
Maria de Cepeda, Teresas Stiefschwester	Martina Strobl
Martin de Guzman, Teresas Ehemann	Werner Strobl
Lorenzo de Cepeda, Teresas Bruder	Paulinus Roßmy
Juana Suárez, Freundin und Nonne	Barbara Bichler
Heilerin in Becedas	Annemarie Ramoser
Tomás Alvarez, Patient	Alfons Walter
Pedro Hernández, Weltpriester in Becedas	Konrad Hamberger
Lebensgefährtin des Pfarrers	Veronika Öttl
Händler in Becedas	Josef Schlaipfer
Händler in Becedas	Josef Kößlinger
Don Garcia Fernández, Edelmann	Gerhard Feichtner
Juanita de Ahumada, Schwester Teresas	Barbara Öttl
Ines de Tapia, Klosterschwester, Cousine	Sarah Grözinger
Ana de los Angeles, Schwester im Kloster St. Josef	Ina Siferlinger
Juan de los Angeles, deren Onkel	Gerhard Kristen
Guiomar de Ulloa, Freundin Teresas	Katharina Plank
Francisco de Guzmán, Edelmann	Peter Langer
Maria Cimbrón, Priorin im Menschwerdungskloster	Marlene Dickl
Francisco de Salcedo, Edelmann	Stephan Reichel
Magister Gaspar Daza, Weltpriester	Markus Hermannsdorfer
Teodora, Schwester im Menschwerdungskloster	Petra Schröder
Isabel de San Pablo, Schwester im Menschwerdungsk.	Sonja Niedermaier
Maria de Paz/Maria de la Cruz, Hausmädchen	Franziska Albach
Pedro de Alcántara, Franziskanermönch	Herbert Ramoser
Beatriz de Cepeda, Teresas Nichte	Veronika Öttl
Maria de Ocampo, Tochter eines Veters	Franziska Deindl
Julian de Ávila, Weltpriester und Kaplan in San José	Wolfgang Mai
Juan Bautista Rubeo, General	Josef Dickl



Konditorei · Restaurant



Winkler

**Gut bürgerliche Küche
mit bayr. Schmankerln**

*Bahnhofstraße 41
83093 Bad Endorf*

Telefon (08053) 209630

Mail: t_winkler@t-online.de

Öffnungszeiten:

Di. + Fr. 10.00 – 18.00 Uhr

Mi. + Do. 10.00 – 23.00 Uhr

Sa. 9.00 – 18.00 Uhr

So. 9.00 – 20.00 Uhr

Montag Ruhetag

Bewirtung für größere Gruppen nach Absprache gerne möglich.

Ihr Partner rund um den Druck

- Offsetdruck
 - Digitaldruck
 - Farbkopien



Wenninger Druck GmbH

Gestaltung, Satz, Druck – alles aus einer Hand

Im Gewerbegebiet 12 · 83093 Bad Endorf

Telefon 08053 9507 · Telefax 08053 2915

info@wenningerdruck.de · www.wenningerdruck.de





Ángel de Salazar, Karmeliterprovinzial
 Pater Antonio de Jesús Heredia, Provinzialvikar
 Ana de San Bartolomeo, Laienschwester
 Teresita, Novizin, Nichte Teresas

Stephan Niedermaier
 Josef Mayer
 Sophia Schröder
 Laura Manhart

Volk

Peter Bichler
 Hans Bauer
 Josef Bichler
 Rupert Obermaier
 Harald Wagner
 Andreas Plank

Weitere Schwestern

Etelka Mannherz
 Juliane Hofstetter
 Irmgard Murner
 Gabi Wagner
 Lisbeth Feichtner

Kinder

Daniela Weichselbaumer
 Christina Strobl
 Helena Strobl
 Theresa Deindl
 Florian Bichler
 Josefa Roßmy

*Alle Mitwirkenden bedanken sich für Ihren Besuch,
 wünschen einen angenehmen Nachhauseweg und sagen
 „Auf Wiedersehen in Ihrem Volkstheater Bad Endorf“.*

**Ambulantes Pflegeteam
 Moosbauer GbR**



**Sichern Sie sich Lebensqualität
 durch professionelle Hilfe**

Kirchplatz 1, Eggstätt, Tel. 08056 / 90 16 61
 Katharinenheimstr. 23, Bad Endorf, Tel. 08053 / 799 82 93



ADOLF BRAND

**Gardinen • Fußböden • Tischwüschle
Markisen • Insektenschutz**

Ihr kompetenter Partner!

Bahnhofstraße 5 · 83093 Bad Endorf
Tel. (0 80 53) 94 38 · Fax 95 12

VORHANG AUF!

**Wir machen uns für Sie krumm
und wünschen Ihnen eine gute
Unterhaltung!**

Als kompetenter Partner in Sachen Heizung
und Sanitär erfüllen wir Ihre Träume und
stehen Ihnen jederzeit gerne für eine Beratung
zur Verfügung.

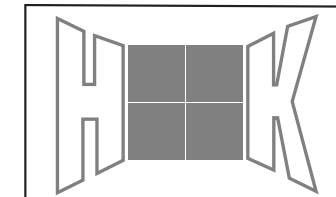
- ⊖ Kompetent
- ⊖ Eingehende Beratung
- ⊖ Leistungsstark
- ⊖ Umfassende Betreuung

Axel
HANL
Alternative Heiztechnik • Sanitär

83093 Bad Endorf • Handwerkerpark 2 • Tel. 08053/7982-0 • Fax 08053/7982-14 • www.axel-hanl.de

**Fenster • Türen
Wintergärten
Haustüren
Verglasungen**

HANS KOTIERS



SCHREINEREI + GLASEREI

Gewerbegebiet 4a • 83093 Bad Endorf, Tel. (0 80 53) 79 46 00
Fax (0 80 53) 79 46 028 • e-Mail: info@koters.de





Orte der Handlung

- | | |
|----------|---|
| 1. Szene | Vorhang / Aufbruch in das Land der Mauren |
| 2. Szene | Wohnstube, Castellanos de la Canada im Hause
Guzman y Barrientos |
| 3. Szene | Marktplatz von Becedas |
| 4. Szene | Schlafräum im Wohnhaus des Vaters |
| 5. Szene | Sprechzimmer im Kloster der Menschwerdung |
| 6. Szene | Sprechzimmer im Kloster der Menschwerdung |
| 7. Szene | Vorhang / Missgunst und Neid |

Pause

- | | |
|-----------|---|
| 8. Szene | Ávila, Innenhof des Palais von Döna Guiomar |
| 9. Szene | Klostergarten/Kloster der Menschwerdung |
| 10. Szene | Innenraum Kloster des hl. Josef |
| 11. Szene | Chor/Kloster der Menschwerdung |
| 12. Szene | Zelle Teresas in Alba de Tormes |

Schlussbild

Spielleitung	Josef Kößlinger
1. Vorstand	Markus Mädler
Schriftführung/Pressearbeit	Markus Hermannsdorfer
Werbung	Marlene Dickl
Kassier und Webmaster	Reinhard Roßmy
Kartenverkauf	Reinhard Roßmy, Martina Seehuber-Liegl, Johanna Schauer
Kartenvorverkauf	Konrad Hamberger, Martina-Seehuber-Liegl Annemarie Ramoser, Ottilie Günthör Irmi Kristen
Plakatentwurf	Sabine Plank, Stefan Größ
Souffleur	Emmeram Aiblinger
Kostüme	Juliane Hofstetter, Irmgard Murner, Gabi Wagner, Annemarie Berzl Lisbeth Feichtner, Christine Homann
Maske	Sabine Plank, Brigitte Größ
Bühnenbild	Margit Kößlinger, Magdalena Plank
Bühnenregie/-technik	Herbert Ramoser, Hans Markreiter
Beleuchtung, Tonanlage	Rupert Obermaier
Musik	Peter Bichler, Vinzenz Roßmy
Verkauf Kiosk	Stefan Niedermaier
Billeteure	Lisa Bichler, Friederike Weichselbaumer Josef Schmid, Leni Dickl, Maria und Siegfried Schmid, Martin Perl, Alfred Pohlner, Franz Fraas, Josef Feichtner



Chiemgau
Thermen



Entspannung pur. Bad Endorf.

DIE Erholungstherme im Chiemgau



- Sommer-Aktivbecken für Schwimmer (ca. 26° C)
- Sommer-Sauna-Tarif von Juni bis August
- Strömungskanal mit neuer stimmungsvoller Beleuchtung
- Abwechslungsreiche Events wie
 - „Chill & Grill“ jeden 1. Freitag im Monat von Mai bis September
 - 05.07. Chiemgau Thermen Langstreckenschwimmen im Simssee
 - 25.07. Lateinamerikanische Nacht, u. a. mit Salsaband und Feuerwerk
 - Cabana Bar mit Sandstrand-Lounge, Cocktails und chilliger Musik

Aktuelle Öffnungszeiten, Preise,
Aktionsangebote und Veranstaltungen
auf der Homepage

Chiemgau Thermen GmbH
Ströbinger Straße 18, 83093 Bad Endorf
Telefon +49 8053 200-900, Fax +49 8053 200-928

www.chiemgau-thermen.de

Ein Unternehmen der Gesundheitswelt Chiemgau





Spieltage im Theaterhaus in Bad Endorf, Rosenheimer Str. 6

Nachmittags-Aufführungen: Beginn 14.00 Uhr

Pfingstmontag	25.05.2015
Sonntag	31.05.2015
Sonntag	07.06.2015
Sonntag	14.06.2015
Sonntag	21.06.2015
Sonntag	28.06.2015

Abend-Aufführungen: Beginn 20.00 Uhr

Freitag	05.06.2015
Freitag	12.06.2015
Freitag	19.06.2015
Freitag	26.06.2015

Eintrittspreise

1. Platz 15,- Euro | 2. Platz 12,- Euro | 3. Platz 8,- Euro
20 Personen (Gruppe) 1 Freikarte, Kurkarte 1,- Euro Ermäßigung
Kinder (6–16 Jahre) auf allen Plätzen 50% Ermäßigung

Kartenverkauf 1 Stunde vor Spielbeginn an der Theaterkasse am
Theaterhaus, Rosenheimer Str. 6, 83093 Bad Endorf

Kartenvorverkauf Theaterkasse am Theaterhaus, Rosenheimer Str. 6,
83093 Bad Endorf, Telefon 08053/3743 bzw. Fax 08053/795091
Montag, Mittwoch und Freitag von 9.00 – 13.00 Uhr.

Internet: www.theater-endorf.de

Über bestellte Eintrittskarten, die 15 Minuten vor Spielbeginn nicht
abgeholt sind, wird bei Bedarf anderweitig verfügt.

**Einzahlungen auf Volksbank Raiffeisenbank Rosenheim-Chiemsee eG.
Konto 344 052, BLZ 711 60000 zugunsten der Theatergesellschaft Bad Endorf e.V.**



**Erleben Sie mit uns faszinierende
Welten, vergangene Zeiten und
großartige Musik – europaweit.**



Ihr Veranstalter für Musical-Reisen

Hofstetter

Ihr Reiseveranstalter Bad Endorf
Waldkraiburg

**Rufen Sie uns an, Tel. +49 (0)8053 9099
oder buchen Sie bequem übers Internet
www.hofstetter-reisen.de**



St. Jakobs-Apotheke

Sabine Döppel

Chiemseestr. 5 · Bad Endorf · Tel. (08053) 9372

**Nutzen Sie unser
Online-Bestellservicesystem!
www.apotheke-bad-endorf.de**

Neue Öffnungszeiten

Mo – Fr 8.00–19.00 Uhr, Sa 8.00–13.00 Uhr

Gesund + fit!



Besuchen Sie auch unser Sommerspiel 2015

**Abend-Aufführungen:
Beginn 20.00 Uhr**

Freitag 24.07.2015

Freitag 31.07.2015

Freitag 07.08.2015

Freitag 14.08.2015

Wir bedanken uns
für die treue Unterstützung durch
unsere Inserenten und bitten Sie,
diese bei Ihren Einkäufen
zu berücksichtigen.





Ihr



Partner
in Bad Endorf

Autohaus
OBERMAIER
AUS BAD ENDORF

www.vw-obermaier.de



GETRÄNKE WIERER
Ihr Spezialist in Sachen Durst

83093 Bad Endorf · Langbürgnerseestr. 23 · Tel. 08053 / 2929





Lebensdaten Teresa von Ávila

- 28.03.1515 Teresa de Ahumada wird als Tochter von Alonso Sánchez de Cepeda und Beatriz de Ahumada in Ávila geboren
- 1528 Geburt von Teresas jüngster Schwester Juana, Tod der Mutter
- 1531 Internat im Kloster der Augustinerinnen Santa Maria de la Gracia in Ávila
- 1532 Wegen schwerer Krankheit Rückkehr nach Hause zum Vater, Bruder Fernando bricht nach Übersee auf
- 1535 Lieblingsbruder Rodrigo bricht nach Übersee auf
- 02.11.1535 Eintritt in den Karmel der Menschwerdung (Santa Maria de la Encarnacion) in Ávila
- 03.11.1537 Ordensprofess
- 1538 Teresa erkrankt schwer, Aufenthalt bei ihrer Schwester Maria Kur in Becedas
- Juli 1539 Rückkehr ins Kloster, todkrank
- August 1539 4-tägige todesähnliche Starre
- 1540 Brüder Lorenzo, Jeronimo und Pedro brechen nach Peru auf
- 1542 gesundheitliche Besserung, nach 3-jähriger Lähmung
- 24.12.1543 Tod des Vaters
- 1553 sogenannte „Zweite Bekehrung“
- 1560 Mystisches Erlebnis der Herzverwundung
- Juni 1562 Teresa schließt die erste Fassung ihres Lebensberichts ab
- Okt. 1560 Gründungssitzung „Gemeinschaft der Unbeschutten“
- 1560 bis 1582 Insgesamt 19 Klostergründungen (17 Nonnenklöster und 2 Männerklöster)
- 24.08.1562 Gründung Konvent vom hl. Josef in Ávila „Unbeschulte Karmelitinnen“
- 1567 Der Ordensgeneral Pater Juan Bautista Rubeo erteilt Teresa die Genehmigung zur Gründung von weiteren Nonnen- und Mönchsklöstern
- 15.08.1567 Erste Begegnung mit Johannes vom Kreuz
- 06.10.1571 Ernennung zur Priorin des Karmels der Menschwerdung in Ávila Johannes vom Kreuz wird Kaplan im Kloster der Menschwerdung
- 1573 Nach Abschluss des Camino de Perfección (Weg der Vollkommenheit) beginnt Teresa mit der Niederschrift der Fundaciones (Das Buch der Gründungen)
- 04.10.1582 Tod in Alba de Tormes, Spanien
- 1588 Erste Ausgaben der Schriften Teresas durch Luis de León
- 1614 Seligsprechung
- 1617 Ernennung zur Schutzpatronin von Spanien
- 1622 Heiligsprechung, Fest am 15. Oktober
- 27.09.1970 Ernennung durch Papst Paul VI zur ersten weiblichen Kirchenlehrerin





BÄCKEREI • KONDITOREI MIEDL

Weil's gut schmeckt

Zum Jubiläum alles Gute

BAHNHOFSTRASSE 47 • 83093 BAD ENDORF
TELEFON 08053/4 07 70 • FAX 08053/40 77 33



wohnen

MÖBEL RIEDER

GmbH
einrichten & ideen

Einrichtungshaus
Küchenforum
Schreinerei
Polstermöbel

5 Etagen mit Lift

Immer etwas Besonderes

KLASSISCH MODERN DESIGN LANDHAUS

RIEDER

D-83093 Bad Endorf

Telefon (08053-2524)
Bahnhofplatz 5
info@moebel-rieder.de
www.moebel-rieder.de

Offiziell ausgezeichnet
zum 1a Fachgeschäft
von Markt Intern, 2009





Ein Herz für krebskranke Kinder

Genießen und dabei Gutes tun. Das ist seit langem unser Motto wenn wir im Rahmen der Chiemgauer Heiligenspiele eine Spendenaktion durchführen. Die Bäckerei Miedl hat nach spanischem Originalrezept einen hervorragend schmeckenden, herzförmigen Mandelkuchen gebacken, den Sie gegen eine kleine Spende gerne mit nach Hause nehmen dürfen. Der Erlös kommt krebskranken Kindern zu Gute, die im Irmengardhof in Gstadt am Chiemsee betreut werden. Der zur Abtei Frauenwörth gehörende historische Dreiseithof stand lange Zeit leer, bevor ihn die Björn-Schulz-Stiftung zur behindertengerechten Einrichtung für psychosoziale Nachsorge von schwerkranken Kindern und ihren Familien umbaute. Seit dem Abschluss der Sanierung im Jahr 2012 bietet der Irmengardhof 27 überwiegend rollstuhlgerecht ausgebaute Zimmereinheiten, die teils mehrere Räume haben. Alle Zimmer sind über einen Aufzug zu erreichen. Sie sind mit zwei bis vier Betten für die Gäste, sprich: für Gruppen von Kindern, Jugendlichen und jungen Erwachsenen, für Familien, Pflegekräfte, Therapeuten, Betreuer und Seminarteilnehmer, ausgestattet. Auf jedem Stockwerk gibt es in jedem Gebäudeteil eine Etagenküche und neben dem Gewölbesaal eine große Gemeinschaftsküche. Einige wenige Räume auf dem Irmengardhof müssen noch saniert werden, außerdem benötigt die Einrichtung diverse Möbel, Haushaltsgegenstände und technische Gerätschaften. Die Theatergesellschaft sowie die Firma Miedl in Bad Endorf möchte mit Ihrer Hilfe die hervorragende und engagierte Arbeit des Irmengardhofes unterstützen und so den erkrankten Kindern und ihren Familien ein besseres Leben ermöglichen. Fragen Sie einfach an der Theaterkasse nach dem Mandelkuchen und nehmen Sie dieses wunderschöne Souvenir mit nach Hause.



 **Schmid** GmbH
Elektroanlagen

Inhaber: Stephan Schmid

Gewerbegebiet 17 · 83093 Bad Endorf

Telefon (080 53) 44 00 · Telefax (080 53) 44 10 · www.schmid-elektro.de

- ◆ Installation
- ◆ Reparaturen
- ◆ Kundendienst
- ◆ SPS-Steuerung
- ◆ Telefonanlagen (auch ISDN)
- ◆ Vertrieb/Wartung
(Miele, Siemens, ...)

Kein Ruhetag • Ganzjährig geöffnet • Durchgehend warme Küche



Hotel-Restaurant Seeblick



Herzlich Willkommen
im schönen Pelham am See

- Mitten im Naturschutz- und Wandergebiet 7-Seen-Platte
- Bayerische Schmankerl, deftige Brotzeitkarte, große Eiskarte, leckere Kuchen
- Gemütlicher Biergarten mit alten Kastanienbäumen
- Seeblick-Restaurant und Café im sonnig leichten Landhausstil
- 60 schöne Komfortzimmer
- Günstige Preise für Reisegruppen

Inh. Familie Förg • Pelham 4 • 83093 Bad Endorf i. Obb.

Tel. 08053 309-0 • Fax -500 • info@hotel-seeblick-pelham.de • www.hotel-seeblick-pelham.de

Nur das Beste für Ihre Füße !





SPORTSCHUH
KLINIK +

Oberhorner
Bad Endorf

oberhorner

Schuh | Sport | Mode

Bahnhofstr. 23 | 83093 Bad Endorf | Tel. 08053 / 1256



225 Jahre Volkstheater Bad Endorf

Nur wenige Vereine in Deutschland können ein so hohes Alter vorweisen wie die Theatergesellschaft Bad Endorf. Man könnte sie als Relikt aus der Zeit des Wolfgang Amadeus Mozart bezeichnen, denn genau in dem Jahr, in dem seine Oper *Così fan tutte* uraufgeführt wurde, begann in Bad Endorf das religiöse Theaterspiel. Entstanden ist es aus dem Gedanken, der Bevölkerung an Kirchweih etwas Besonderes zu bieten. Weil die Bewohner des Ortsteils Teisenham nie die Erlaubnis bekamen ihren „Kirta“ im einzigen Endorfer Lokal zu feiern, begannen sie auf einer Dorfwiese Theater zu spielen. Das älteste erhaltene Bühnenmanuskript in unserem Archiv handelt von der „Thraurigen Vorstellung des Erschrecklichen Jüngsten Gerichts“. Sein Ursprung ist nicht bekannt, wir wissen nur, dass Simon Pichler aus Teisenham es im Jahr 1790 irgendwo abgeschrieben hat und dass es gegen Ende des 18. Jahrhunderts in Teisenham gespielt wurde. Viele weitere Stücke folgten, darunter das Ritterspiel „Eisenbeiß“ (1833) und die Oper „Don Juan“ (1834). Schnell machten sich die Teisenhamer einen Namen, der Kirchweih zog Besucher aus Nah und Fern an. Die Dorfwiese und die mit Wagenplanen improvisierte Bühne reichte nicht mehr. Deshalb beantragten die Spieler im Jahr 1817 eine Aufführung im 2000 Zuschauer fassenden Endorfer Wirtshausstadel. Als Stück hatte man das bekannteste religiöse Schauspiel überhaupt gewählt, „Die Passion Christi“. Der Ortspfarrer Franz Xaver Gartmair lehnte aber seine Unterstützung ab, weshalb die königliche Regierung zweimal hintereinander die Aufführung verbot. 1864 entschlossen sich die Endorfer zum Bau eines eigenen Theaterhauses. Dafür wurde eine aus zwölf Männern bestehende Theatergesellschaft gegründet, die als „Die zwölf Apostel“ in unsere Chronik eingegangen sind. Wie ein moderner Verein hielten die zwölf Apostel Generalversammlungen ab und protokollierten das Vereinsleben fleißig mit. Die erste Aufführung im neuen Theaterhaus fand 1883 statt. Gespielt wurde „Der ägyptische Joseph und seine Brüder“. Die folgenden Jahre waren nicht immer leicht. Erster und Zweiter Weltkrieg (in der Nazizeit Verbot der rel. Spiele), grassierende Seuchen sorgten für Zwangspausen.

Harald Stephan Akustik & Trockenbau

Dachgeschossausbau · Trennwände
Gewölbeeinbau

Jahnstr. 11 · 83093 Bad Endorf
Tel.: 08053 / 209001
www.stephan-trockenbau.de



Portraits aus
Meisterhand

winkler
foto

bahnhofstr. 30
83093 bad endorf
tel. 08053/ 94 82



- Neuwagen
- Gebrauchtwagen
- Jahreswagen
- Kurzzulassungen
- KFZ-Reparaturen
aller Marken

Im Gewerbegebiet 1
83093 Bad Endorf
Tel.: 08053 / 882
info@auto-heinrichsberger.de

 **AUTOHAUS
HEINRICHSBERGER**

ROBERT WIMMER

LAND- UND GARTENTECHNIK

- *Schlepper* • *Landmaschinen*
- *Rasenmäher* • *Ersatzteile*

Kreuzstraße 4, Bad Endorf, Telefon (0 80 53) 93 51, Fax 4 91 76





Mit dem Siegeszug des Fernsehens verringerten sich auch die Zuschauerzahlen dramatisch. Doch die Vereinsmitglieder gaben nie auf. 1957 wurde das Theaterhaus in seiner jetzigen Form gebaut, war aber immer noch im Besitz des Wasserwerks. Wie ein Damoklesschwert hing die Vorstellung über den Spielern eines Tages keinen Raum mehr für die Aufführungen zu haben. Unterkriegen ließen sich die Bad Endorfer aber nie. Ein Höhepunkt in der jüngsten Vergangenheit war 1990 die großartige 200-Jahrfeier mit Fahnenweihe. Damit ging ein langersehnter Wunsch nach einer Vereinsfahne endlich in Erfüllung. Ein weiterer Meilenstein in der Theatergeschichte erfolgte 2001. Auf Initiative des damaligen Vereinsvorstandes Konrad Schauer kaufte die Theatergesellschaft dem Wasserwerk das Gebäude inklusive Grundstück ab. Seitdem wurde viel in die Bühne, die Beleuchtung und auch die Stücke investiert. Die Zuschauerzahlen erholten sich, heute steht der Verein besser da als jemals zuvor. Wie es die nächsten 225 Jahre weitergeht, wissen wir nicht. Aber unser Wille Theater zu spielen und die Zuschauer zu begeistern ist noch immer so stark wie damals 1790 auf der Dorfweiese von Teisenham. Natürlich können wir hier nur einen kleinen Ausschnitt unserer langjährigen Geschichte zeigen. Möchten Sie mehr erfahren, fragen Sie an der Theaterkasse nach unserer Chronik.



Festspiel: Skt. Elisabeth von Thüringen, Endorf 1909.





**BRASSERIE
WEISSBRÄU**

Bahnhofstrasse 22
D - 83093 BAD ENDORF
TEL: +49 (0) 8053 / 798 98 11
info@bahrs-world.de
www.bahrs-world.de



Chiemgau Trachten
weils a Lebensgefühl is

Inh.: Magdalena Kirner
Bahnhofstraße 26 · 83093 Bad Endorf
Telefon: 08053/7998270 · www.chiemgautracht.de
Dienstag bis Freitag 9-18 Uhr · Samstag 9-16 Uhr



Singhammer

Bodensysteme

- Estriche
- Abdichtungen
- Gussasphalt
- Beschichtungen
- Bautrocknung
- Bitu-Terrazzo
- Bodenbeläge

Gewerbegebiet • Greimharting 1 • 83253 Rimsting
Telefon 0 80 51/9 04 80 • Telefax 0 80 51/90 48 48
E-mail: info@singhammer-bodensysteme.de
www.singhammer-bodensysteme.de

Stockinger

Computer Handys Telefone

EINFACH.BESSER.BERATEN



Bahnhofstraße 28 · 83093 Bad Endorf · Tel.: 08053 / 79 63 10
Mo - Fr: 10 bis 12.30 und 14 - 18 Uhr, Sa: 10 - 12.30 Uhr
Mittwochnachmittag geschlossen





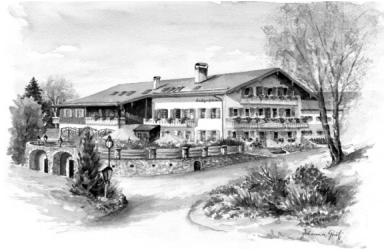
Vorhang auf ... und action!

(Ferienprogramm „Ein Tag auf der Bühne des Endorfer Theaters“)

Es war einmal am Samstag, den 16. August 2014 als 14 Kinder im Alter zwischen 7 und 12 Jahren sich auf den Weg ins Theaterhaus Bad Endorf machten. Dort wurden sie gleich empfangen, und eine Führung durch die geheimsten Ecken konnte pünktlich um 9 Uhr beginnen. Doch danach wurde gleich hart gearbeitet, schließlich stand ein großes Projekt auf dem Tagesplan. Ein Märchen sollte um 15 Uhr Familie und Verwandten vorgeführt werden. So wurde das Manuskript gelesen, Rollen mussten verteilt werden und anschließend war kräftiges Lernen der Sprüche angesagt. Doch damit war es nicht getan. Denn es waren noch nicht alle Requisiten einsatzfähig, damit das Spiel „Dornröschen“ aufgeführt werden konnte. Die Dornenhecke musste erst noch gemalt werden. Da war mittags für die hart arbeiteten Nachwuchstalente eine Stärkung notwendig. So wurde bei Wiener Würstchen mit Ketchup und Brezen wieder Energie getankt, bevor es an die Kostümproben und erste Durchläufe auf der Bühne ging. Zwischendurch wurden auch kleine Spiele zusammengespielt, damit auch mal Ablenkung vor der ganzen Aufregung geboten wurde. Dann noch kurz die Maske..... und schon war es 15 Uhr und die Eltern standen vor der Tür. Trotz großen Lampenfiebers war die Aufführung unter der Regie von Sophia Schröder und Christine Roßmy ein voller Erfolg. Als kleine Belohnung gab es für die jungen Schauspieler noch einen Gutschein für einen Besuch bei dem nächsten Heiligen- oder Lustspiels im Jahre 2015. Alles in allem war es ein gelungener Tag.



Kurfer Hof
LANDGASTHAUS · HOTEL



Familie Seidl · Kurf 1 · 83093 Bad Endorf · Tel. 0 80 53 / 79 900-0
Fax 0 80 53 / 79 900-219 · e-Mail: kurferhof@t-online.de · www.kurferhof.de

warme Küche Mo-Fr ab 17.00 - 21.00, Sa, So, wie Feiertage ab 12.00 -21.00 Uhr

Donnerstag Buffet 10,99 € ab 18.00 Uhr (Reservierung erwünscht)

ab 20 Pers öffnen wir unser Restaurant auch außerhalb den Öffnungszeiten



Seit 60 Jahren der zuverlässige
Partner für Lebensmittelhandel,
Gastronomie und Großverbraucher


heiss
Das Feinkosthaus



*Wir wünschen Ihnen
gute Unterhaltung!*

heiss GmbH · Im Gewerbegebiet 3 · 83093 Bad Endorf
Tel. 08053 / 40 45 0 · Fax / 40 45 20 · www.feinkost-heiss.de

**Pfarr- und Wallfahrtskirche
ST. MARIA THALKIRCHEN**

Wallfahrt zu U.I.Frau von Thalkirchen
Segen für Stadt und Land

Jeden Samstag:

- 16⁰⁰Uhr** Wallfahrtsandacht
anschl. Stille Anbetung
17⁰⁰Uhr Beichtgelegenheit /Aussprache
17²⁰Uhr Wallfahrtsrosenkranz
18⁰⁰Uhr Eucharistiefeier mit Mariengruß



Fraundreißiger vom 15. August bis 14. September 2015

- Samstag, 15.8.15 19 Uhr **Eröffnungsfestgottesdienst** - *Lichterprozession*
mit Abt Petrus v. Kloster Schäftlarn
Montag, 8.9.15 18 Uhr **Pontifikalamt** zu Maria Geburt
mit Weihbischof Andreas Laun, Salzburg
Sonntag, 14.9.15 18 Uhr Festlicher **Abschlußgottesdienst** - *Lichterprozession*
mit Propst Maximilian Fürnsinn
vom Augustiner-Chorherrenstift Herzogenburg

Weitere Informationen: Im Internet unter www.mariathalkirchen.de
übers Pfarramt, Fraunbergplatz 5, 81379 München - Tel. 089/742844-0

Anfahrt: U3 Haltestelle Thalkirchen -Ausgang Tierpark (ca.200m zu Fuß)
Parkmöglichkeiten für Pkw in der nahen Umgebung
barrierefreier Zugang / WC vorhanden





Das Theater erstrahlt in neuem Glanz

Ist Ihnen heute etwas aufgefallen? Die Außenseite des Theaters wirkt frischer, der Heilige Franziskus an der Frontseite detailreicher. Das haben wir unserem neu gegründeten Bauausschuss, dem Ehrenspielleiter und Bühnenmaler Herbert Ramoser, sowie Helmut Schröder und auch der Malerfirma Pimesmaier zu verdanken, die in den letzten Monaten fleißig an der Aussenfassade gearbeitet haben. Schon letztes Jahr im Mai fiel die Entscheidung das Gebäude neu streichen zu lassen, damit es im Jubiläumsjahr 2015 frisch und sauber glänzen kann. Auch der Holzzaun vor dem Gebäude wurde erneuert. Innen kümmerte sich unser Bühnenelektriker Peter Bichler um die Erneuerung veralteter elektrischer Bauteile und Kabel, außerdem baute er Rauchmelder und Notausgangsschilder an den gesetzlich vorgeschriebenen Stellen ein, was im Ernstfall für die nötige Sicherheit sorgt. Als nachweislich drittältestes Theater Bayerns achteten wir bei allen durchgeführten Baumaßnahmen penibel darauf, dass der historische Charme des Theaterhauses nicht verloren geht. Die Theatergesellschaft Bad Endorf dankt allen freiwilligen Helfern, dem Bauausschuss und der Malerfirma Pimesmaier für die kompetente und schnelle Durchführung der Renovierungsarbeiten.



Maler & Lackierer
S. Pimesmaier
 Meisterbetrieb

83093 Bad Endorf/Mauerkirchen · Schweitzerberg 3
 Telefon 08053/9588 · Fax 08053/49103





Chiemgauer Weberei



Schafwoll- und Fleckerlteppiche nach Maß

... immer eine gute Idee für Ihr Zuhause ...

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Ströbing 13 (Richtung Kurzentrum) · 83093 Bad Endorf · Tel. 08053 79660 · www.chiemgauer-weberei.de

Die Heimat-Energie

JETZT
unter
www.sternstrom.de
**GANZ EINFACH
WECHSELN**

**ORIGINAL
SternStrom
SEIT 1910**

SternStrom • Bad Endorf • Tel. 0 80 53 - 30 65 90

Ihr Sportschuh-Spezialist



vor dem Haus
Wasserburger Str. 1
83093 Bad Endorf
Tel.: 08053 - 561 Fax: 3156

INTERSPORT®

ENDORFER SPORTHAUS

Inhaber: Hans Unterreitmeier

Öffnungszeiten:
Mo. - Fr. 9 - 12.30 Uhr, 14 - 18 Uhr
Sa. 9 - 17 Uhr
oder individuelle Vereinbarung!





Großzügige Spende für den Weissen Ring



Im Rahmen der Aufführungen des religiösen Schauspiels „Edith Stein“ verschenkte die Theatergesellschaft Bad Endorf Sonnenblumen aus der Gegend von Auschwitz an die Theaterbesucher. Wer wollte, durfte einen kleinen Betrag spenden, der dem Weissen Ring zu Gute kommen soll. Diese 1976 von Eduard Zimmermann gegründete Organisation hilft Menschen, die Opfer eines Gewaltverbrechens wurden. Insgesamt 3.371,08 Euro konnte die Theatergesellschaft mit der Sonnenblumenaktion sammeln. Viele Theaterbesucher spendeten sogar ohne eine Blume mitzunehmen. Theatervorstand Markus Mädler überreichte bei der letzten Aufführung des lustigen Stücks „Bloß koane Weiberröck“ am 15. August einen Scheck an Frau Meerkat-Lerche, die als Außenstellenleitung beim Weissen Ring tätig ist. Frau Meerkat-Lerche bedankte sich recht herzlich bei den Theaterspielern und versicherte, dass jeder Cent tatsächlich den hilfebedürftigen Opfern von Kriminalität zu Gute kommen wird. „Das Verbrechen ruht niemals“, sagte Frau Meerkat-Lerche, „aber zum Glück gilt das auch für die Hilfsbereitschaft der Menschen in Deutschland.“

Leiner's Shop

Portofrei bestellen bei:

- Otto, - Schwab, - Westfalia, - Madeleine, - Heine,
- Bon Prix, - Witt Weiden, - Klingel, - Meyer Moden, - Bader, - Baur,
- Reinigungsannahme, - Teppiche reinigen oder waschen
- Uhrenbatteriewechsel und Hörgerätebatterien

Bahnhofstr. 1, 83093 Bad Endorf, tel. 08053-2286

Öffnungszeiten: Dienstag - Freitag 9.00 - 12.00 u. 14.00 - 18.00 Uhr





Maria Weichenrieder

Der nette Laden nebenan...

Backwaren, Obst, Geschenke, Andenken, Liköre,
Lebensmittel, Süßigkeiten.

Präsentkörbe stellen wir gerne nach Wunsch
– für jeden Geldbeutel – zusammen

Bahnhofstraße 24 · 83093 Bad Endorf, Tel. 08053/1778

Frisches Obst (auch einheimisches der Saison)

Wenn Ihre Elektronik wieder einmal



Dann gibt's nur eines:

Wir sind



und



Prangl
Jo hann 
Elektromeister
83093 Bad Endorf
(08053) 4404
www.prangl.de

- Gardinen
- Bodenbeläge
- Parkett
- Polsterungen
- Rolläden
- Sonnenschutz
- Markisen
- Wohnaccessoires
- Insektenschutz

Schupfinger

Ihr Raumausstatter

**Hans
Schupfinger**
Raumausstattermeister

Traunsteiner Str. 4, 83093 Bad Endorf, Tel. 08053/9311, Fax 08053/821, e-mail: info@schupfinger.de





BEITRITTSERKLÄRUNG

zur Theatergesellschaft Bad Endorf e.V.
Rosenheimer Str. 6, 83093 Bad Endorf

Name, Vorname

Geburtsdatum

Telefon

Anschrift

Ich beantrage die Mitgliedschaft als

Fördermitglied mit einem Jahresbeitrag von EUR _____ (Mindestbetrag EUR 25,00 pro Ehepaar oder Einzelperson)

aktives Mitglied mit einem Jahresbeitrag von EUR 6,00

bei der Theatergesellschaft Bad Endorf e.V.

(Gläubiger-ID: DE98ZZZ0000052040, Mandatsreferenz: Jahresbeitrag).

Die Vereinssatzung, die ich auf Wunsch einsehen kann, erkenne ich hiermit an.

Ich bin damit einverstanden, dass meine Daten zu vereinsinternen Zwecken EDV-technisch verarbeitet werden.

Ort, Datum

Unterschrift

ggf. Unterschrift gesetzl. Vertreter

SEPA-Lastschriftmandat (Wiederkehrende Zahlungen)

Ich/Wir ermächtige(n) die Theatergesellschaft Bad Endorf e.V. Zahlungen von meinem/unserem Konto mittels Lastschrift einzuziehen. Zugleich weise(n) ich/wir mein/unser Kreditinstitut an, die von der Theatergesellschaft Bad Endorf e.V. gezogen Lastschriften einzulösen.

Hinweis: Ich kann/Wir können innerhalb von acht Wochen, beginnend mit dem Belastungsdatum, die Erstattung des belasteten Betrages verlangen. Es gelten dabei die mit meinem/unserem Kreditinstitut vereinbarten Bedingungen.

Kontoinhaber (Name, Vorname)

Kreditinstitut

DE

IBAN

BIC

Ort, Datum

Unterschrift des Kontoinhabers

ggf. Unterschrift gesetzl. Vertreter





**GÄRTNEREI
HOFSTETTER**

FLORISTIK • PFLANZEN • GRABPFLEGE

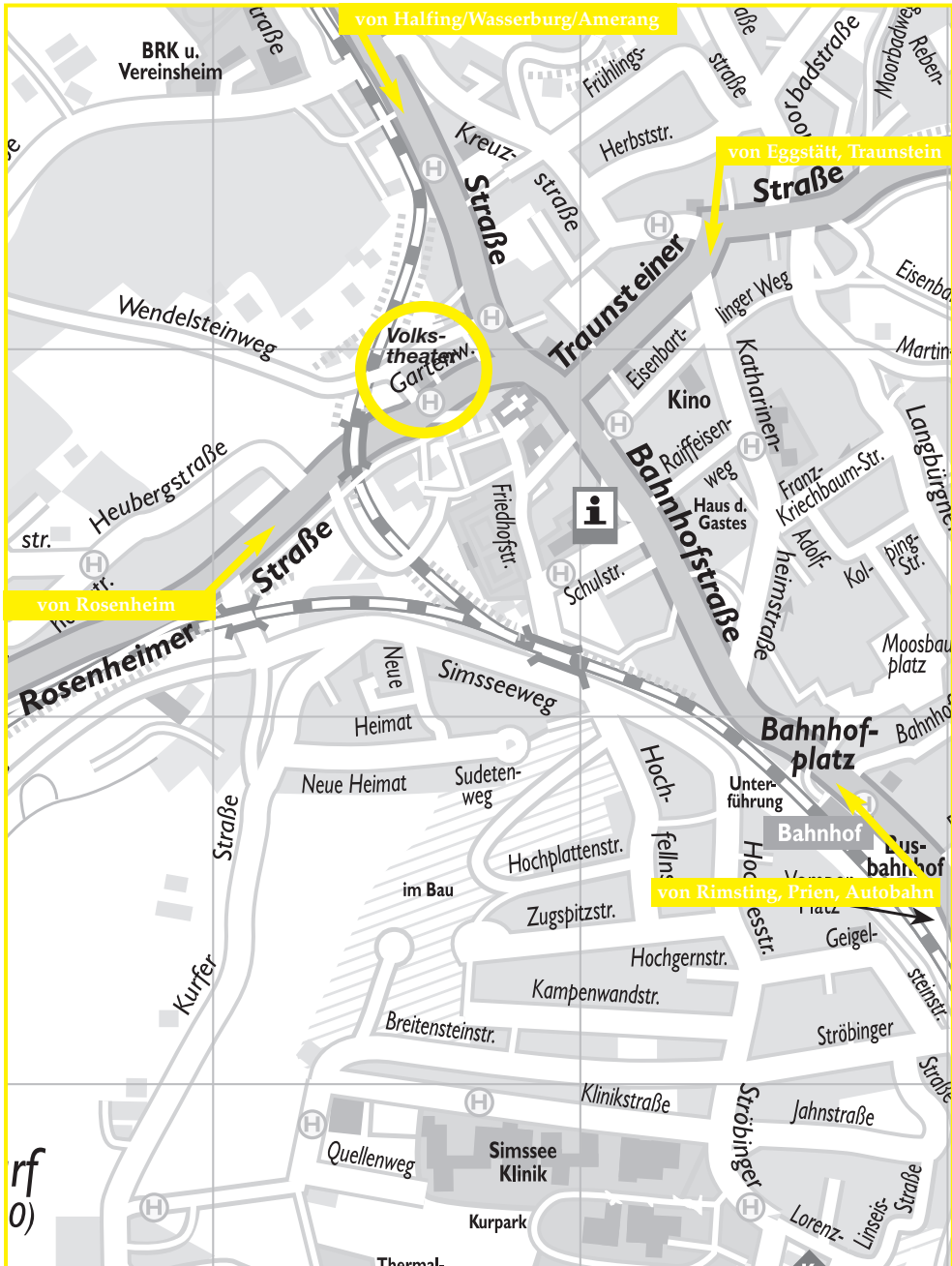
Chiemseeweg 31 · 83093 Bad Endorf
Telefon 0 80 53/25 40 · Fax 0 80 53/36 37

***Wir bedanken uns bei der
Gärtnerei Hofstetter
für den kostenlosen
Blumenschmuck
am Theaterhaus !***



So finden Sie uns:

Bahnverbindung München – Salzburg im Stundentakt,
Autobahn A8, Ausfahrt Rosenheim oder Bernau Richtung Bad Endorf.





Julia Strobl, Paula Aiblinger, Christine Roßmy

Vorhang auf – das Spiel beginnt

**Die schöne Welt des Theaters öffnet ihre Pforten.
Schauspieler, Regisseur, Bühnenbildner – jeder gibt sein Bestes.
Das ist auch bei uns so.
Mit unserer Beratung helfen wir Ihnen bei allen Geldproblemen,
damit Sie das Beste aus Ihrem Geld machen.**



**Volksbank Raiffeisenbank
in Bad Endorf**